

إعلان عن مناقصة عامة (التأهيل المسبق)

ANNOUNCEMENT FOR OPEN TENDERING (PREQUALIFICATION)

إعادة رصف مهبط حقل الواحة وأعمال صيانة وتجديد إضاءة المطار

RESURFACING OF WAHA RUNWAY AND AIRPORT LIGHTING RESTORATION WORKS

- Waha Oil Company (WOC) intends to conduct an initial assessment of specialized contractors who are licensed for executing similar works in runway and airport maintenance fields. Contractors who pass the initial qualification stage successfully will be granted the opportunity to participate in the tendering process of such project on a turnkey basis.
 - The Scope includes: Resurfacing of WAHA'S runway and WAHA's airport lighting restoration works.
 - The project comprises the design, supply of materials, equipment and workmanship to repair and resurfacing of Waha Runway, Taxiway, Apron area, replacing refuelling concrete pad, painting, marking, signs installation and electrical works at WAHA'S Airport in accordance with the base scope of work, specifications and conceptual drawings.
 - Therefore, specialized contractors in this field (Airports lighting and runway asphalt pavement) who possess the expertise, competence, financial and skilled manpower necessary for the execution of this project, and interested to submit their credentials for the pre-qualification purpose for this work, are requested to fill out the attached questionnaire ([hyper link](#)) or attend in person to receive a hard copy of the questionnaire at the address mentioned below, in order to submit complete file including the below requirements for Prequalification Purpose.
 - SCOPE OF WORK (IN BRIEF):**
The successful bidder out of the tendering phase for this project will be responsible for the following:
First: Civil Works (main)
 - Prepare and submit design and engineering works, supply of project materials & equipment and manpower to complete the project " Resurfacing and Lighting Restoration of Waha Airport " in accordance with the scope of work, specifications and conceptual drawings (as described in the Tender Documents & it's attachments).
 - Mobilization to job site
 - Site Preparation which includes site survey, removal of any existing minor obstructions and fittings.
- تعتزم شركة الواحة للنفط إجراء تقييم المسبق لشركات متخصصة ومرخص لها بمزاولة أعمال مشابهة في مجال صيانة المهابط والمطارات، تمنح الشركات التي تجتاز مرحلة التأهيل المسبق بنجاح فرصة المشاركة في المناقصة على عطاء تلك الأعمال على أساس تسليم مفتاح.
 - يتضمن مجال العمل إعادة رصف مهبط مطار حقل الواحة وصيانة وتجديد إضاءة المطار
 - يتضمن المشروع إعداد التصميم، توريد المواد والمعدات والعمالة لصيانة وإعادة رصف مهبط الطائرات بحقل الواحة والذي يتضمن مهبط المطار، ممر الطائرات، موقف الطائرات، استبدال الأرضية الخرسانية لموقف تزويد الطائرات بالوقود، العلامات وطلاء الارضيات والأعمال الكهربائية وفق لمجال العمل والمواصفات والرسومات التوضيحية.
 - عليه ندعو الشركات المتخصصة في هذا المجال (إضاءة ورصف مهابط المطارات) والتي لديها الخبرة والكفاءة والموارد المالية والبشرية اللازمة لتنفيذ هذا المشروع وترغب في التقدم لغرض التأهيل المسبق لهذا العمل أن تقوم بملء الاستبيان المرفق ([رابط تشايعي](#)) أو الحضور شخصياً لاستلام نسخة من الاستبيان من مقر الشركة (المذكور أدناه). وتسليمه مرفقاً بالمستندات المطلوبة ضمن ملف متكامل.
 - محتويات العمل (باختصار):**
تتولى الشركة المقابلة الفائزة بالعطاء القيام بما يلي:
أولاً: الاعمال المدنية (أساسي)
 - إعداد وتقديم التصميم والأعمال الهندسية، توريد مواد ومعدات المشروع و الموارد البشرية اللازمة لاستكمال مشروع إعادة رصف وتجديد إضاءة مطار حقل الواحة وفقاً لمجال العمل والمواصفات الفنية والرسومات المبدئية (كما سيرد في كراسة العطاء وملحقاتها).
 - تحضير الموقع من مخيم ومعدات وآليات ومواد وغيرها.
 - تجهيز الموقع والذي يتضمن الاعمال المساحية وإزالة العوائق.

- Scraping the entire wearing course of Runway, Taxiway and Apron area.
- Sealing and filling Cracks.
- Replace re-fuelling concrete pad including expansion joints.
- Re-surfacing of Runway, Taxiway and Apron area including, which include applying tack-coat (RC2) laying pavement reinforcement, fiberglass with modified polymer coating, and overlay 50 mm wearing course using a Polymer Modified Asphalt (PMA) mix
- Repair shoulders and spray MCO.
- Painting and Marking.
- Grading safety areas and cleaning site.

Second: Electrical Works.

Restore all electrical works including:

- Airfield lighting system restoration.
- Airport area lighting (Area Lighting (Airport Electric Room, Aviation Hanger, Parking Area).

- كشط كامل الطبقة السطحية الاسفلتية وتشمل المهبط وممر الطائرات وموقف الطائرات.
- صيانة وملئ التشققات.
- استبدال الأرضية الخرسانية لموقف تزويد الطائرات بالوقود متضمنة فواصل التمدد.
- إعادة رصف كامل المطار "المهبط وممر الطائرات وموقف الطائرات" وتشمل رش الطبقة الرابطة (RC2) فرش حصائر التسليح من الالياف الزجاجية المطلية وفرش طبقة اسفلتية سطحية بسمك 50 ملم باستعمال خلطة اسفلتية معدلة.
- صيانة الاكتاف ورش طبقة تشريب (MCO).
- الطلاء والعلامات.
- تسوية منطقة الأمان وتنظيف الموقع.

ثانياً: الأعمال الكهربائية.

تجديد وصيانة جميع الأعمال الكهربائية وتشمل:

- نظام إضاءة المهبط.
- إنارة المطار (غرفة الكهرباء، هنجر الطائرات وموقف السيارات).

DOCUMENTS REQUIRED FOR PREQUALIFICATION:

- Written application expressing contractor's interest to participate in the initial qualification for this project shall be submitted attaching WOC's announcement signed and stamped together with a statement declares your acceptance to all provisions of this announcement.
- Fill out the attached questionnaire and submit it attaching with all the required documents, including:
 - Statute of the company.
 - Establishment Contract / Decision of the company.
 - Updated abstract form Libyan Commercial Chamber.
 - Copy of Business License.
 - Registration in the country of origin.
 - Previous work experience supported with information on number & list of similar projects executed inside and outside Libya.
- Report of Chartered Accountant on the financial status of the company for the last five years including finance statement, Balance Sheet for these years.
- Certificate of Tax payment status.

المستندات المطلوب تقديمها لغرض التأهيل المسبق

- طلب إبداء الرغبة في المشاركة في التأهيل المسبق لهذا المشروع، كما ينبغي على مقدمي الطلبات تقديم هذا الإعلان موقع ومختوم ومع بيان الموافقة على جميع ما ورد بهذا الاعلان.
- تعبئة الاستبيان المرفق وتقديمه مرفقا به كافة المستندات المطلوبة ومنها :
 - النظام الأساسي للشركة.
 - عقد/ قرار تأسيس الشركة
 - مستخرج حديث ساري المفعول من السجل التجاري الليبي وكذلك شهادة اثبات قيد بالغرفة التجارة والصناعة سارية المفعول.
 - نسخة من رخصة المزاولة.
 - التسجيل في الوطن الأصلي للشركة.
 - الخبرة السابقة معززة بقائمة المشاريع المشابهة لهذا المشروع والتي تم تنفيذها داخل وخارج دولة ليبيا.
- تقرير محاسب قانوني عن الوضع المالي للشركة للسنوات الخمسة الأخيرة مع الميزانيات الخاصة لهذه السنوات.
- شهادة السداد الضريبي موجهة الى شركة الواحة للنظف، لغرض التأهيل المسبق.

IMPORTANT NOTES:

- In case the successful contractor caused a delay in contracted completion date of all works, a penalty clause shall apply.
- To provide a hard copy and electronic copy (PDF) of the required documents in separate files according to the specialization (legal, financial, technical, safety).
- All documents received by WOC will be treated confidentially and shall be retained.
- Project title, name & signature of authorized person & contractor stamp are to be clearly shown on all documents issued by the company wishing to participate in this prequalification.
- All documents are to be submitted to the office of Secretary, Tenders Committee at WOC Main office, floor No. (32), Burj Bulayla Tower, Tripoli.

ملاحظات هامة:

- في حالة تسبب الشركة المقاوله الفائزه بالعطاء تأخر في انجاز كامل الاعمال عن التاريخ المتعاقد عليه فسيتم تطبيق بند جزائي.
- يجب تقديم نسخة ورقية وأخرى الكترونية (PDF) عن الوثائق المطلوبة بشكل منفصل وفقا للتخصص (القانونية، المالية، الفنية، السلامة).
- جميع الوثائق المستلمة من قبل الواحة ستعامل بسرية تامة، وغير قابلة للترجيح.
- ضرورة بيان تاريخ واسم العطاء وختم الشركة والتوقيع على كافة المستندات الصادرة عن الشركة المقاوله الراغبة في التقدم للتأهيل المسبق.
- تسلم المستندات إلى مكتب أمين سر لجنة العطاءات بالطابق رقم (32) بالمقر الرئيسي لشركة الواحة للنظف الكائن ببرج ابوليله - طرابلس.

- The deadline to submit your application is 12:00 NOON on Monday 31/ 5 / 2021.
- Due to the importance and urgency for the required works, WOC cannot accommodate any request for extending the deadline. Also it will not be possible to deal with any file that is submitted after the deadline or does not fulfill the conditions mentioned in this announcement.
- Waha Oil Company reserves the right to verify / investigate the accuracy / Legitimacy of the information and documents received from the interested companies.
- All interested companies are required to submit complete credentials as requested in this announcement including companies that have been previously prequalified by Waha Oil Company.
- For any enquiry, please contact Secretary, Tenders Committee.
Phone 00218 21 3331116 Ext. 27880
Fax 00218 21 3608502
E-mail: stc@wahaoil.ly

آخر موعد لتقديم الطلبات الساعة 12:00 ظهرا من يوم الإثنين الموافق 31 / 5 / 2021 ميلادية.
نظراً للأهمية والصفة الاستعجالية للعمل المطلوب يتعذر الموافقة على طلبات تمديد الموعد المحدد. كما يتعذر التعامل مع أي ملف يقدم بعد الموعد المحدد أو غير مستوفي للشروط المذكورة.

تحتفظ شركة الواحة للنفط بحق التحري عن والتحقق من دقة المعلومات والمستندات المستلمة من الشركات المتقدمة.

على كافة الشركات تقديم المستندات والوثائق المطلوبة والمشار إليها في هذا الاعلان بما في ذلك الشركات التي تم تأهيلها في السابق من قبل شركة الواحة للنفط.

لاي إستفسارات يرجى مراجعة مكتب أمين سر لجنة العطاءات بشركة الواحة للنفط.

هاتف 00218 21 3331116 داخلي 27880
فاكس 00218 21 3608502
بريد إلكتروني: stc@wahaoil.ly